



第一章 玖零
《三节草》
1997, 60 分钟

Kapitel I, 1990er
Heimkehr der Enkelin
60 Minuten, 1997

“三穷三富不到老，人是三节草，不知哪节好。”——《三节草》

她叫肖淑明，1927 年生于四川成都。16 岁时被摩梭土司相中，成为现代版王昭君。

她是校花，是压寨夫人，是末代王妃。也是“不法地主”“历史反革命”，是阶下囚。

1996 这一年，她就要回家了。就算无法再融入大城市，也要拼命把孙女拉珠送去。她说，“54 年前我走进泸沽湖，54 年后拉珠走出泸沽湖，这个就是人的命。”

繁华也好，破败也好，
90 年代的中国，我们读诗、听摇滚乐，
也听肖淑明讲她的故事，还有中国农村的婚事。

„Das Leben ist wie eine Welle, mal hoch, mal tief. Es ist nicht möglich vorherzusagen, wann es gut geht und wann es schlecht geht.“

——„Heimkehr der Enkelin“

XIAO Shuming, geboren 1927 in Chengdu, ist 14 Jahre alt, als sie vom Fürsten des Volkes der Mosuo vom Lugu-See ausgewählt wird, seine Frau zu werden.

Sie war die beste Schülerin der Schule und Fürstin. Sie war Rebellin und Strafgefangene.

Erst im Jahr 1996, nach 54 Jahren, konnte sie nach Hause zurückkehren. Doch die Stadt ist ihr fremd. Wenn sie sich nicht mehr in ihre Heimatstadt einleben kann, so will sie zumindest ihre Enkelin nach Chengdu bringen: „Mein Schicksal war es vor 54 Jahren, an den Lugu-See zu kommen. Heute ist es das Schicksal meiner Enkelin, den Lugu-See zu verlassen.“



第一章 玖零
《婚事》
1999, 80 分钟

Kapitel I, 1990er
Hochzeit auf Chinesisch
80 Minuten, 1999

“从春天到冬天，‘红爷’穿梭游说于四个家庭之间。在秦岭山脉 的深处，他牵引的是怎样的人生？”

——《婚事》

婚姻被称作六礼之婚，即一桩婚事的完成，必须经历提亲、喝酒、定准、开年庚、看期和接人六个程序。直到今天，中国农村依然大体上沿袭着这一模式。

18岁的建娃子和杏树坡的琼女子悄悄好上了。建娃子的邻家姑娘玉娃子，也在这个时候长大成人，父亲身体不好，她不想嫁出去，想招个上门女婿，提的是邻村小伙子赵忠。

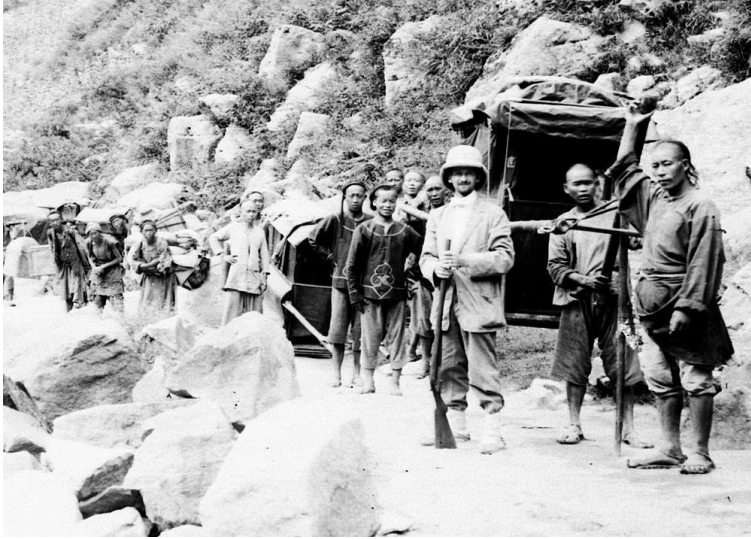
两对年轻人都托 54 岁的老汉张新喜作“红爷”，希望务必把婚事促成。一场大雪里的婚宴为纷繁复杂的“六礼”画上句点，也开启了两对年轻人的生活新篇章。

„Von Frühling bis Winter koordiniert und verhandelt der Ehe-Vermittler mit den vier Familien. Was für Leben sind es, die er hier miteinander verflechtet?“

——„Hochzeit auf Chinesisch“

Einer Ehe gehen sechs rituelle Schritte nach einem strengen Regelkodex voraus. Auf den Heiratsantrag folgen die Aushandlung der Mitgift, die Verlobung, der Abgleich der Geburtsdaten der Verlobten und schließlich der Besuch bei einem Weisen zur Bestimmung des günstigsten Hochzeitstermins. Bis heute blieben im ländlichen China diese Sitten bestehen.

Über ein Jahr verfolgt der Film den ganzen Prozess der Hochzeit zweier ländlicher Liebespaare - Vom Heiratsantrag bis zur Hochzeitsfeier. Der Film dreht sich primär um die Hochzeiten, zeigt dabei aber das gegenwärtige Leben auf dem Land in China.



第二章 零零
《老照片 1910-1913》
2002, 76 分钟

Kapitel II 2000er
Alte Fotos 1910 - 1913
76 Minuten , 2002

“尽管成都并不总是出太阳，但是人们温暖的心足以弥补日照的不足。”

——《老照片 1910-1913》

上个世纪初，一位来华支教的美国人那爱德用一台笨重老式记录下了清末民初时期四川地区的人情风物，把他的所见所闻就化成了有情有感黑白照片，述说着他对中国的热爱。

电影采取了一种抽丝剥茧的拍摄手法，层层揭开封尘的记忆。一幅幅照片让旧时光变得鲜活，配合和那爱德的日记旁白，娓娓道来那个时代的前尘往事。

„Es ist nicht oft sonnig in Chengdu, aber die warmen Herzen der Leute strahlen.“

——„Alte Fotos 1910 - 1913“

Im Jahr 1910 kommt der Amerikaner Luther Knight als Gastprofessor nach Chengdu, China. Alles was er sieht, hält er mit seiner schweren Plattenkamera fest und so wird alles Erlebte und Gefühlte zu einfühlsamen Bilddokumenten in Schwarz-Weiß. Diese Bilder sind stumme Zeugnisse einer intensiven Begegnung von zwei Jahren und 10 Monaten, und jedes Einzelne erzählt von Luthers Begeisterung für dieses Land.

Liangs Vorgehen gleicht einem Detektiv, der Schicht für Schicht die verdeckten Erinnerungen aufdeckt. Bild für Bild lässt er Vergangenes lebendig werden, noch lebende Zeitzeugen, Archäologen und Historiker die damaligen Ereignisse schildern und sie in den größeren gesellschaftlichen Zusammenhang stellen.



第二章 零零
《废墟》
2003, 60 分钟

Kapitel II 2000er
Die Ruine
60 Minuten, 2003

“一个城市死了，一个城市再生。千年蕴积的人气儿，祖辈流传的仙气儿，就这样散了。我们慷山之慨，我们奢水之侈。除了静静的记录，我们还能留给子孙什么呢？”——《照到哪里哪里亮》（肖同庆）

2003年4月的奉节老县城，已然一片废墟，2个月后，三峡工程就要灌水到海拔135米，这里将被完全淹没。在这片废墟上，有人开旅馆，有人挖旧砖卖钱，有人买旧砖想办一个博物馆。

三峡工程建设的前后十几年间，像奉节人一样，129座被淹没城镇的130多万居民面临这样的大迁徙。

合影留念、临行祭祖、路途分娩、田地开垦。拆掉的是城，生活没有断片，只要还有念想。

„Städte verschwinden und neue Städte entstehen, aber seit tausenden Jahren wird das gesammelte Wissen der Menschen an die nachfolgenden Generationen weitergegeben. Was können wir unseren Kindern zusätzlich zu unseren Dokumentationen noch vermachen?“ ——XIAO Tongqing

April 2003, zwei Monate bevor die Ruinen der Kreisstadt Fengjie am Yangzi-Fluss geflutet werden und für immer 135 Meter unter der Wasseroberfläche verschwinden. Auf dieser Ruine betreibt ein verrückter alter Knabe eine kleine Pension, ein gerissener Händler gräbt die alten Ziegel aus den explodierten Häusern aus und verkauft sie weiter, und ein schlichter Intellektueller plant den Bau einer Gedenkstätte für die Menschen aus Fengjie.

Der Film dokumentiert die letzten Tage auf der Ruine der Stadt Fengjie, mit dem Fokus auf drei besondere Charaktere.



第三章 壹零
《寻找阿芝》
2012, 91 分钟

Kapitel III, 2010er
Lass uns träumen
91 Minuten, 2012

“来追寻最初的梦，流淌的汗水也很甜美。”——《寻找阿芝》

彝族、黎族、汉族；

业务员、垃圾站搬运工、餐馆洗碗工；

四个来自偏僻山区的年轻人，因为共同的音乐梦想走到了一起，希望通过参加中国最权威的流行音乐大赛来改变自己的命运。

摄制组历时六个月，行程八千公里，辗转深圳、东莞、汕尾、四川凉山等地，全程跟拍他们的参赛经历，纪录下了他们在梦想与生存之间挣扎、在爱情与事业之间抉择、在乡土与城市之间徘徊的心路历程。

一万六千多 GB 的素材凝成一部 90 分钟的寻梦实录，这是他们的故事，也有我们的梦的影子。

„Wenn man sich aufmacht, um seinen Traum zu erfüllen, ist es schwierig den Weg im Auge zu behalten.“

——*„Lass uns träumen“*

Vier Wanderarbeiter vom Land, aus verschiedenen Ethnien, die sich in der Millionenstadt Shenzhen als Verkäufer, Tellerwäscher oder Müllmänner durchschlagen. Diese Männer haben ein gemeinsames Hobby: das Singen. Um ihr Schicksal selbst in die Hand zu nehmen und sich einen Traum zu erfüllen, beschließen die vier Amateure an Chinas prestigeträchtigem Grand Prix teilzunehmen.

Die sechs Monate dauernden Dreharbeiten führten quer durch China und dokumentierten dabei sowohl die Teilnahme am Wettbewerb, als auch das Privatleben der vier Männer. Der Film zeigt die Widersprüche zwischen ihrem Traum und dem Bestreiten des Alltags, der Wahl zwischen Liebe und Karriere und dem Schwanken zwischen der Großstadt und ihrer ländlichen Herkunft.



第三章 壹零
《高三16班》
2014, 76分钟

Kapitel III, 2010er
Der Abschlussjahrgang
76 Minuten, 2014

“看见和自己一样的时光。”——《高三十六班》

甘肃会宁，黄土高坡上一座资源匮乏、十年九旱的小县城。上大学，被这里的人们看作是一切苦难的解药。

要改变自己 and 家人的生活，即使失败也要搭上半条命去试，因为他们深知，改变人生命运的不是高考本身，而是高考背后的梦想。

八个月的跟踪拍摄，记录师生们高考前后弥足珍贵的点滴。严苛、质疑、嘲笑，奋斗、早恋、精神分裂，充实、灿烂又无奈，这就是我们的时代。

„Es ist wie im Krieg, man kann nicht zurück. Was am Ende herauskommt, wird lediglich vom Schicksal bestimmt.“

——„Der Abschlussjahrgang“

Gaokao, die Hochschulaufnahmeprüfung ist in China wirklich ein Kampf. 12 Jahre Schulzeit, und am Ende hängt alles von diesem einen Test ab. Oft kämpfen nicht nur die Schüler, sondern die ganze Familie. Schlechte Noten bedeuten keine gute Uni, keine gute Arbeit, kein Geld und eine niedrige Stellung in der Gesellschaft.

In einer Klasse in Huining bereitet HOU Xiaobin seine 64 Schüler auf die entscheidende Prüfung vor. HOU hat ein sehr anstrengendes Studienprogramm für seine Schüler erstellt, und wird deswegen als Teufel angesehen. Die Hochschulaufnahmeprüfung steht vor der Tür, doch die Schüler der Klasse stehen kurz vor dem Zusammenbruch. Aufgrund des großen Stresses bekommen einige von ihnen psychische Probleme. HOU's Methode wird von anderen Lehrern verspottet und kritisiert. Der 8-monatige Dreh hält die unvergessliche Zeit einer Schulklasse vor der Hochschulaufnahmeprüfung fest.